

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.

## Hirdetések

és nyilvántartási közlemények  
juttatásos közöltetnek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

és  
kiadó hivatal

Gromon-utca 2. sz. a.  
Wittfigschlager C. ezégnél

Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felolvasó szerkesztő:

Feymann Gyula  
ügyvéd.

Hirdetések

Wittfigschlager C. könyvkereskedésében is felvételnek  
Gromon-utca 2. szám.

## Eldöntetlen.

A január 26-án városunkban vívott alkotmányos küzdelemnek eredménye: pótválasztás.

Pótválasztás a magyar nemzeti állam fejlesztésén harmincz év óta eredményesen munkálkodó szabadelvű párt oszlopos tagja és a magyar nemzeti állam egységességét támadó szerb nemzetiségi jelölt között.

Nem pártszempontból, nem is a város és a kerület külön érdekeit tekintve, hanem tisztán a magyarság szempontjából fájlalendő, hogy a csatát még egyszer kell megvívni.

A ki tudja, hogy itten a hetvenes években milyen harcokat kellett vívni a magyar állam-esszme érvényesüléseért, ki ismeri a szerb nemzetiségi törekvések a k o r i cselekvő és m o s t a n i passiv (?) vezetőit, az bizonyára aggodalommal szemlélte a szerbek esütörtöki tömörülését.

És mi okozta ezt a fanatikus összetartást?

E fölött eltérők lehetnek a nézetek, de annyi bizonyos, hogy a kerület magyar, illetve hazafias érzelmű választóinak meghasonlását, pártoskodását fel akarták használni céljaik elérésére.

Véletlen szerencse, hogy nekik ez nem sikerült. De összehoztak majdnem 1500 választót és a jövőben még többet is hoznak.

Ilyenkor egyetértenek, összetartanak.

Tanulhatnánk tőlük.

A két táborba osztott pancsovai szerbek „liberális” és „radikális” töredékei, kik nem ellenfélnek, hanem ellenségnek tekintik egymást, kik ugyyszólván késhegyig menő harcot vívnak egymással, e napon ölelkezve kibékültek, hogy a közös ellenségnek tekintett hazafias magyar pártot — akár a szabadelvűt akár függetlenségit, ez nekik mindegy, — legyőzzék.

Az a tény, hogy a pancsovai „liberális” szerbek a gyűlölt „radikális”-ok jelöltjére szavaztak, az a tény, hogy a „liberális” szerbek vezéralakja, kiken a „Zasztava” a radikálisok szócsöve, a választás előtti napon is még csak parányi tiszteséget sem hagyott — mind egy emberig részt vettek a harcban, csak azt bizonyítja, hogy ők halálos ellen-

ségei minden olyan politikai pártnak, mely az egységes magyar nemzeti állam gazdasági és kulturális megerősödését kívánja előmozdítani és biztosítani.

A liberális szerbeknek a választási harcban való részvétele legkétségbeesőbb bizonyítéka annak, hogy a radikálisok programjának „a független Magyarországot” kívánó pontja milyen óriási politikai hazugság. Mert, ha csak egy parányi komolyságot tulajdonítottak volna a szerb liberálisok e program-pontnak, akkor soha sem siettek volna az általuk gyűlölt „radikális szerbek segítségére. Ők nagyon jól tudják, hogy a radikálisok épp oly kevésbé kívánják a magyar nemzeti állam megerősödését mint ők, nagyon jól tudják, hogy a program-pont csak eszköz, csak kitesztelés, melylyel a nemzetiségi kerületekben elszórtan lakó 48-as magyar választókat akarják megtéveszteni.

Hiszen családi, társadalmi, egyházi, politikai ténykedéseik mindig a legridegebb nemzetiségi jelleget viselik magukon, soha legkisebb jelét sem mutatják annak, hogy a magyar társadalommal rokonszenvennének. A magyar nemzet megerősödését, a magyar kultúra fejlődését és terjesztését célzó törvényjavaslatok, sőt szentesített törvények ellen tiltakoznak és a hol csak tehetik ki-játszák. Hogy mennyire ellenszenves nekik minden a mi magyar, mutatja az is, hogy mióta a keresztneveket nemcsak az állami anyakönyvekben, de minden hivatalos iratban is magyarul kell írni, azóta a legképtelenebb, soha sem használt keresztneveket kapják a szerb kisdedek. Sőt számtalan eset van rá, hogy a pap nem engedi a csecsemőt oly névre keresztelni, mely magyarra fordítható.

Ilyenek a mi szerbjünk, — tisztelet a dicseretes kivételeknek, — liberálisok és radikálisok egyaránt.

Es ő ellenük kell megvívni legkezelőbb megint azt az alkotmányos csatát, mely a mult esütörtöki eldöntetlenül maradt.

Az új harcban nemcsak két politikai párt fog egymással szemben állni, hanem a magyar államesszme hű fia fognak viaskodni az esszme győzelmeért, a képmutató szerb nemzetiségiel.

Hogy kié legyen a győzelem, kié lesz a diadal, az kérdés tárgya sem lehet.

Magyarországon csak magyar politikának van létjogosultsága. Ezt meg kell értetni a mi szerbjünkkel.

Leckét kell nekik adni, hogy örökre elmenjen a kedvük állambontó törekvéseiktől.

E kerület minden hazafias szabadelvű és függetlenségi polgára egyaránt kell hogy érezze szükségességet annak, hogy az egységes magyar nemzeti állam elleni vakmerő támadás, egyesült, imponáló erővel veressék vissza.

A legközelebb megújuló alkotmányos harcban el lesz döntve, vajon a fényes multtal bíró igazi magyar ember, avagy kirhedt nevet örökölt szerb nemzetiségi képviseljen benünket a magyar országgyűlésen.

Magyar emberek, hazafiak, akár szabadelvűek, akár függetlenségiel: készüljete a megsemmisítő harcra.

## A pancsovai választás.

Mozgalmas, ritka élénk képet mutattak városunk utcái január 26-án már a korai reggeli órákban.

Követválasztás volt. A vidéki választók részint kocsin részint külön vonatokon érkeztek a városba.

Három párt állott egymással szembe. A szabadelvűpárt jelöltje Dániel Ernő báró, s függetlenségi párti jelölt Barabás Béla dr. és a szerb radikális nemzetiségiel jelöltje Miletics Szlavko dr. volt.

A Ferencz József-térre felvonuló pártok három táborba oszlottak. A keleti végében a Dániel-párt impozáns sokasága foglalt állást, a közepén a függetlenségiel lelkes kis csoportja állt és a tér nyugati végén a fanatizált szerbek táboroztak.

A pártok felvonulása már eldöntötte a csatát. A Dániel-párt szemmel láthatólag nagy többségben volt. És hogy mégis . . .

De nem akarunk hiábavaló rekriminációkkal élni, nem kutatjuk a váratlan és mondjuk ki őszintén szégyenlet-s eredmény okait — arról lesz még alkalom beszélni — hanem csak krónikási kötelességünk közt híven ide írjuk a választás lefolyását illetve eredményét.

Poroszkay Béla vármegyei főügyész választási elnök röviddel 8 óra után megnyitotta a választási aktust. A jelölésel megtörténete után a három szavazatszedő bizottság megkezdte működését.

Az I-ő bizottság, melynek elnöke a választási elnök Poroszkay Béla, helyettese Feymann Gyula volt, a városházán, a II-ik bizottság dr. Karatur Arthur helyettes választási elnök és Ambrózy Sándor helyettes bizottsági elnök vezetése alatt a

## TÁRCA

## Lola, a modern lány.

(Tárca.)

Még őszszel történt.

Kissé vörös haja volt a kis Lolának, hanem azért igen kedves tudott lenni. Sőt — mint édes mamája mondta — ami a fő: igen okos lány. Már úgy, hogy most járja a lánygimnázium hatodik osztályát és állítja, hogy megérti már a templomban is, mit énekel latinul a pap.

Oh, hogy az egyház nem akar emancipálódni — szólt egyszer egy körmeneten a szorgos anya — Lola tudom, nem vetné meg egy magyar püspökség jóvedelmét.

És — gondoltam — vörös hajának olyan jól állna a bitorstüveg.

Hanem nem lehet tudni — de aztán mit kezdenék mi, Lola imádóí?!

Mert Lolának is voltak imádóí.

Egyszer magányosan találtam a Múzeum-kertben — ez már az én sétatálya — egy padon ült és éppen a poétikát — már nem tudom, hogyan mondják a modern lányok — elég az hozzá a poétikát magolta.

Nem akartam zavarni tanulmányaiban; de amint meglátott és köszönésemet viszonozta, odahívott maga mellé a padra és megkért, hogy skandáljam neki végig Tinódi valamelyik verset, nem tudja megtalálni ritmusát.

Megtettem. — Lassacska azután az ő nyelve is skandalás nélkül belkerült a ritmusba és egyszerre csak azon vettem észre magam, hogy skandalum nélkül ugyan, de remekül mulatunk.

A bájos Lola egyik imádója egy közeli padról irigyen szemlélte engem. Majd meg a rejtélyes Lolát nézte vörös hajával. Majd megint engem.

Oh, mit imádnak hát ők is Lolán?

Itt az alkalom — gondoltam — megfejteni a nagy rejtélyt, a vörös Lolát, és mélyen belepillantani egy hatodikos szoknyás gimnazistakissasszony lelkébe. Lola mesélni kezdett a lánygimnáziumról.

Kissasszony — kérdém nyugodt hangon — kissasszony, ha szabad tudnom, milyen pályára készül?

Lola betette a könyvet, végigsimogatott vörös haján majd újra felesapta a könyvet. — Hát milyen pályára? — oh kérem, ez nekem nem sok gondot okoz. Mi, modern lányok tudunk magunknak jövőt teremteni Hanem . . . és elhallgatott.

Hanem — szóltam, mikor láttam, hogy Lola Himfy-szrelmeinel csapta fel a könyvet — hanem, kedves Lola, aztán magányosan, minden támasz nélkül akarja végigküzdeni a jövőt?

Lola ismét betette a könyvet.

Igen magányosan; — vagy csak nem gondolja, hogy valami betegekhez járó orvost, vagy valami zsémbes professzort fogok magam mellé venni, hogy pályámnak szárnyát szegje?

Oh nem! Vagy akár valami perlekedő jogászt . . . Ja, vagy maga is ugye, jogász — szólt Lola szelíden elpi:ulva.

Oh igen, kissasszony — mondtam kissé lefőzve — most tanulom a római jogot.

Ah, a rómaiak — szólt lelkesülten Lola —, és mondja csak kérem, mi szepet mondanak a római jogászok rólunk lányokról? kérdezte hódolatot várva.

Lola maga sem tudta milyen fatális helyzetbe kerültem.

Gólya voltam, hát elmondtam az igazat úgy, ahogy tudtam:

Hát, kedves Lola, ne haragudjék rám, de ez áll a hőgyekről a könyvben: — közölgokban való járatlanság, állhatatlanság könnyelműség . . .

Köszönöm! — szólt Lola és piros lett arca, mint a haja.

Sztarcsovai uti áll. iskolában a III-ik bizottság Bohus Károly elnök és Doltschall Lajos helyettes elnök vezetése alatt a szolgabírói hivatalban működött.

A szavazás pont 9 órakor vette kezdetét. A városházán a Miletics-párt kezdte a szavazást. A többi bizottságoknál szintén sorshuzás döntött.

A szavazás mindhárom bizottságnál szakadatlanul és a legnagyobb rendben folyt.

A III. szavazatszedő bizottságnál fejezték be legelőbb a választási actust. A városházán, az I-ső bizottságnál éjjeli 12 órára tüzték ki a zárórást, míg a II-ik (Sztarcsovai uti iskola) bizottságnál 1/4 órakor tüzetett ki a záróra.

**Szavaztak:**

Dániel Ernő báróra:	
A I. küldöttségénél	827
A II. " " " " " "	492
A III. " " " " " "	621

összesen 1940

**Dr. Barabás Bélára:**

Az I. küldöttségénél	26
A II. " " " " " "	140
A III. " " " " " "	320

összesen 486

**Dr. Miletics Szlavkora:**

Az I. küldöttségénél	690
A II. " " " " " "	591
A III. " " " " " "	188

összesen 1469

A szavazás eredményét hajnali 3/5 órakor hirdette ki Poroszkay Béla elnök a városháza erkélyéről.

Miután abszolút többsége nincsen (Dániel Ernő bárónak 16 szavazat kellett volna még) pótválasztás lesz, melynek idejét a megyei központi választmány határozza meg.

**Megválasztott képviselők.**

**Kormánypártiak:**

Angyal József, Avramescu Pachomius, Balogh Mihály, Barcsay Domokos, Baross Jusztin, Bauer Mihály, Beliska Béni, Berzeviczy Albert, Bethlen Balázs gróf, Gróf Bethlen Sándor, Bölöny József, Boncza Miklós, Bornemisza Lajos, Botka Béla, Bruckner Vilmos, Butván János, Cioacă János, Copony Traugott, Crausz István, Csáky Lajos gróf, Csávossy Béla, Csekonicus Gyula gróf, Csillaghy György, Dézsy Géza, Dókus Ernő, Demko Kálmán, Drakulics Pál, Daniel Gábor, Erdély Sándor, Ertl Sándor, Eszterházy Kálmán, Falk Miksa, Farkas Ábrahám, Fehérvári Jenő, Fodor Kálmán, Gajári Géza, Dragoneszku Döme, Graenzenstein Béla, Gromon Dezső, Hajdin Imre, Héderváry gróf, Heinecz Hugó, Herczeg Ferencz, Hertelendy László, Hincz Ernő, Hlatky Eudre, Hodossy Imre, Holczér János, Huszágh István dr., Apáthy Péter, Bay Lajos, Csepreghy István, Dániel Tibor, Fogarassy Zsigmond, Issekutz Győző, Jakabffy Imre, Just Ferencz, Kabós Ferencz, Kapdebo Geigely, Karácsonyi Jenő gróf, Keglévich István gróf, Kende Péter, Kiss Pál, Kualessz Godotréd, Láng Lajos, Lányi Bertalan, Lator Sándor, Lázár László, Lindner Gusztáv, Lonyay Géza, Lonyay Sándor, Lukács László, Lurecz Károly, Markbreit Gyula, Melezer Vilmos, Mihályi Péter, Miklós Ödön, Mikszáth Kálmán, Miloszavlyevics Milán,

De, kisasszony — szóltam kérlelve — ez már rég megcáfolt és törölt tétel; — annál nagyobb dicséret illet meg minket, modern jogászokat, hogy a hölgyeknek is megnyitottuk a Parnaszusra vezető utakat.

Lola haja ismét valamivel vörösebb volt, mint arca.

Ah, a Parnaszus! De csak ne volna olyan nehéz ez a poétika. Ez a sok ostoba szerelmes vers; hogy is tudtak ezek a régi emberek oly naivak lenni és szeretni; — oh, mi modern lányok...

Lola látva elkomorodásomat, elhallgatott.

Én meg kezembe vettem az aranykötésű poétikát, ahol az a sok Lola által megvetett szerelmi vers van, és lapozgattam benne. Lapozgattam előlről végig; Tinóditól Balassin és Petőfin át Szabolcskáig — és az utolsó lapig, ahol egy esinos fiatal huszártisztnek ceruzával rajzolt képét találtam.

Visszaadtam Lolának a könyvet ezzel a kérdéssel; Mondja Lola, maga ezt utonnan vette?

Hát persze — szólt büszkén a vörös kis Lola — van elég pénze a papámnak, hogy ilyen új aranykötésűt vehessen.

Vagy úgy — gondoltam és megcsókoltam Lola kezét búcsúzásul, melyért talán nem hiába eped az aranykötésűs újdonsült huszárhadnagy.

És Lola egy percze rá bájlon mosolygva fogadta másik imádjának is kézesökjät.

Mert hát ő a Lola, a modern lány... Z.

Molecz Dani, Moutbach Imre, Morzsányi Károly, Nagy Ferencz, Nedetzky János, Nemes Zsigmond, Neusiedler Károly, Nopcsa Elek, Nyegre László, Nyiri Sándor, Oberth Károly, Osztrólczy Miklós, Papp Géza, Pap Sándor, Pattayusky Elek, Pindner Ferencz, Perczel Dezső, Pinkovics Elemér, Podmaniczky Frigyes, Raisz Aladár, Radisich Jenő, Révai Simon báró, Révai Mór, Rosenberg Gyula, Rónay Ernő, Rónay Elemér, Rudnay Béla, Rubinek Gyula, Rudnay Sándor, Rudnyánszky György, Sándor Pál, Sándor János, Semsey Boldizsár, Serbán Miklós, Serény Béla gróf, Schmidt József, Schmidt Károly, Schuller Rózsa, Sipéky Sándor, Szalay János, Szentiványi Árpád, Szentiványi Gyula, Szentkereszthy György br., Szivák Imre, Szerb György, Sztójanovics Iván báró, Sziklai Ede, Szmracsányi Jenő, Szombathy György, Szóts Pál, Szmracsány György, Szulyovky Dezső, Tallián Béla, Terbócz István, Török Béla, Török Bertalan, Tisza István, Vancsó Gyula, Vermes Zoltán, Vészi József, Vistorisz Miklós Vojnics István báró, Wenkheim István gróf, Werner Gyula, Zsámbokrétó Emil, Zeyk Károly, Zselénski Róbert gróf.

**Függetlenségi pártiak:**

Apponyi Albert gróf, Battyány Tivadar gróf, Bakó József, Bakonyi Samu, Balogh László, Barabás Béla, Barabás Béla, Baross János, Bartal Ferencz, Barta Ignác, Barta Ödön, Benyovszky Mór, Benyovszky Rezső gróf, Benyovszky Sándor gróf, Bernáth Béla, Berzsenyi Jenő, Bethlen István gróf, Boda Vilmos, Bozóky Árpád, Brázay Zoltán, Burgyán Aladár, Buza Barna dr., Csépai Géza, Chernel Gyula, Csányi Sándor, Dézy Zoltán, Draskóczy László, Dr. Egrý Béla, Eitner Zsigmond, Eudrei Gyula, Faragó Antal, Farkasházy-Fischer Zsigmond, Ferdinándy Béla, Ferenczy Géza dr. Fernbach Károly, Gáll Sándor, Geréb János, Gulner Gyula, Günther Antal, Gyapay Pál, Györgypál Domokos, Hammersberg László, Haviár Dániel, Hédervári Lehel dr., Hegedüs Károly, Hellebronth Géza, Holó Lajos, Horthy Béla, Horváth Gyula, Horváth József, Hrabovszky Guidó, Ilyés Bálint, Jankovics Marcell, Jeszenszky Ferencz, Kapotsffy Jenő, Kacsokovics Géza, Kálmán Rudolf, Kállay Lipót, Kállay Tamás, Kállay Ubul Kálósy J., Károlyi István gróf, Károlyi Mihály gróf, Kecskeméthy Ferencz, Kelemen Béla, Kelemen Samu dr., Keller István dr., Koller Tivadar, Komjáthy Béla, Kossuth Ferencz, Kovács Ernő, Kovács Gyula, Krasznay Ferencz, Kubik Béla, Kubinyi Márton, Laehne Hugó, Lázár Pál, Leszkay Gyula, Lengyel Zoltán, Lovász Márton, Luby Béla, Luby Géza, Lukács Gyula, Madarász József, Madarász József ifj. Majthényi Ádám, Makkai Zsigmond, Marjay Péter, Markos Gyula, Meczner Béla, Dr. Mészó László, Mezőssy Béla, Miksa Imre, Molnár Ákos, Molnár Jenő, Molnár Albert, Mukits Simon, Nagy Sándor, Nagy Emil, Nesi Pál, Okolicsányi László, Olaj Lajos, Pap Zoltán, Papp Elek, Polczner Jenő, Polónyi Géza, Putnoki Mór, Rátkay László, Rauchbauer Sándor, Rozsgay Miklós, Rákosi Viktor, Sághy Gyula, Samassa János, Somogyi Aladár dr., Szontagh Andor, Schriffert József, Babó Mihály, Bartha Miklós, Bedőházy János, Hentaller Lajos, Kun Árpád, Kuszka István, Malatinszky György, Marjay Péter, Miklóssy Gyula, Pogány Lajos, Pozsgay Miklós, Ráth Endre, Sümegi Vilmos, Sturmán György, Szalay László, Szappanos István, Szász József, Szász Zsombor, Szatmári Mór, Szederkényi Nándor, Szemere Huba, Szluha István, Szluha János, Szunyogh Mihály dr., Thaly Kálmán, Thaly László, Toldy Béla, Tóth János, Török Ferencz, Ugron Gábor, Uray Miklós, Uray Imre, Várady Károly, Varga Károly, Vertán Endre, Világhy Gyula, Visontai Soma, Zachariás János, Zichy Jenő gróf, Zichy Miklós gróf, Zichy Vladimir gróf, Zlinszky István.

**Disszidensek:**

Andrássy Gyula gróf, Andrássy Géza gróf, Andrássy Sándor gróf, Andrássy Tivadar gróf, Battyány József gróf, Battyány Lajos gróf, Bittó Dénes, Blaskovich Sándor, Bolgár Ferencz, Darányi Ignác, Erdődy Gyula gróf, Eszterházy Mihály gróf, Hadik Béla gróf, Hadik János gróf, Hadik Sándor gróf, Inkey József báró, Návay Lajos, Semsey László, Salamon Géza, Szilassy Zoltán, Sztárai Sándor gróf, Teleki Pál gróf, Wlassics Gyula.

**Néppártiak:**

Artim Mihály, Buzáth Ferencz, Csernoch János, Darányi Ferencz, Dömötör Mihály, Farkas József, Förster Ottó, Giesswein Sándor, Hencz Károly dr., Kaas Ivor báró, Karácsonyi Sándor, Kovács Pál, Molnár János, Dr. Nyáry Béla, Rakovszky István, Simonyi-Semadam Sándor, Szabó István, Szkiecsák Ferencz, Trubinyi János, Udvary Ferencz, Wildfeuer Károly, Dr. Zboray Miklós, Zichy Aladár gróf.

**Uj-pártiak:**

Bánffy Dezső báró, Bene Imre, Dániel László, Eötvös Károly, Gyártás Endre, Hock János, Óváry Ferencz, Pisztorý Mór, Szabó Kálmán, Szakács Zoltán, Wesselényi Miklós.

**Pártonkivüliek:**

Battyány Zsigmond gróf, Ivánka Oszkar, Kmety Károly, Majláth Géza gróf, Széll Kálmán, Szüllő Géza, Vigyázó Ferencz gróf, Zichy János gróf, Novák Aurél, Vázsonyi Vilmos.

**Nemzetiségiek:**

Hodza Milán tót, Mihályi Tivadar dr. román, Pop Csicsó István dr. román, Suciú János román, Vlád Aurél román Demján János román, Pavlovics Lyubomir szerb.

**H I R E K.**

**Előre nem látott és elháríthatatlan akadályok miatt lapunk csak ma jelenhetett meg, a miért olvasóink szives elnézését kérjük.**

**Személyi hir.** Dániel Ernő báró val. balsó titkos tanácsos szeretett országgyűlési képviselőjelöltünk pénteken délután utazott el körünkől Versce-n át Budapestre.

**Áthelyezés.** Burget Lajos honvédőrnagy Pancsováról Nyitrára helyeztetett át. Ezen áthelyezéssel igazán nagy veszteség éri városunkat. Burget őrnagy azon ritka törzstisztelt egyike, akiben a katonai erények mellett a jó polgári tulajdonságok is megvannak teljes mértékben. Szolgálatban szigorú de igazságos és jóindulatu felebbvaló, a társadalmi érintkezésben pedig igen kedélyes jó barát illetve ismerős volt, kit mindenki szeretett és nagyrabecsült. Távozását számos barátja és tisztelője ószintén sajnálják.

**Bankett.** A pancsovai szabadalvú párti választók január 22-én este képviselőjelöltjük, báró Dániel Ernő tiszteletére a Trombita terem nagytermében pártvacsorát rendezett melyen több mint 300 választó polgár vett részt, úgy hogy többen már nem kaphattak helyet a nagyteremben s kiszorultak az étkező terembe. A szeretett s nagyrabecsült jelöltet, ki a Rakóczy-induló hangjai mellett jelent meg a teremben percekig tartó élnézés fogadta; úgy szintén 1-1-kes s tündető élnézésben részesült Pancsova legillustriáltabb szavazó polgára, az általános szeretetnek örvendő főispán bajsai Zákó Milán is. — A sütnél felemelkedett Zákó főispán s lelkesült, igazi magyar hazafiságtól áthatott pohárköszöntőt mondott a koronás királyra, I. Ferencz József-re. A köszöntőt a jelenlévők állva hallgatták végig s lelkesen éljenzték a királyt. A vacsora folyamán számos igen sikerült tosztt mondtak. A hangulat emelkedet volt.

**Nyugdíjazás.** Hosszú, terhes harminc évi szolgálat után a vallás s közoktatásügyi miniszter nyugdíjazta Durkossy Teréz áll. tanítónőt, ki egész szolgálati idejét az áll. belvárosi iskolánál töltötte el, s ezen idő alatt mindig a legnagyobb szorgalommal s ügyszeretettel gondozta s tanította a vezetésére bizott apró sereget s csepegtette a zsenge kobelekbe a magyar szellemet, a magyar haza iránti szeretetet törhetetlen ragaszkodást. Kívánjuk, hogy a nyugdíjazottnak a magyarok Istene még igen sok évet engedjen testi s szellemi egészségben eltölthetni, hogy a hosszú évi idegemésztlő munka után a jól megérdemlett nyugdíjat gyermekei s aranyos kis unokái körében még soká élvezhesse.

**Kinevezés.** A vallás s közoktatási miniszter a belvárosi áll. iskolánál megüresedett tanítónői állásra Márton Paula okl. tanítónőt nevezte ki.

**Népkonyha-mulatság.** A Népkonyha-egyesület választmánya elhatározta, hogy február hó 18-án a Trombita-szálloda nagytermében az egyesület pénztárának gyarapítására egy nagyobb szabású mulatságot rendez. A rendező bizottság már is megkezdte a munkálatokat, hogy a mulatság minél fényesebb s a műsor minél érdekesebb s változatosabb legyen. A rendező hölgybizottság szerdán délután 3 órakor a városháza ki-termében ülést tart, melyben a program véglegesen fog megállapíttatni.

**Uránia.** A „Gromon Dezső magyarnyelvterjesztő egyesület” f. hó 30-án (hetfőn) és 31-én (kedden) este 5 órakor a m. kir. allami polgáriskola rajztermében (II. emelet) Uránia-estét rendez. Előadásra kerül „Házi állatunk egészségéről” dr. Farkas Kálmántól 39 vetített képpel. A 30-iki előadás a tanuló ifjúságnak, a 31-iki pedig a nagy közönségnek rendeztetik, s ezekre az érdeklődők figyelmét felhívjuk.

**Zászlószentelés.** A Pancsovai iparosdalárda a nyáron rendezendő kiállítás tartama alatt zászlószentelést tart. Az egyesület zászlószentelését rendező bizottsága a napokban megtartott ülésében a zászlószentelés napjával augusztus hó 20-át tűzte ki.

**Árverés-eredmény.** A kiállítási pavillonok egy részének építésére s a kiállítási területnek bekerítésére hirdett verseny tárgyalás eredménye: két ajánlat. Az egyiket Seeger János a másikat Antonovics István, ácsmesterek, adták be. A munkálatok kiadása felett az e hét végén megtartandó ülésében fog a végrehajtó bizottság dönteni, s ezuttal ismét, több emelendő pavillon felépítésére teendő lépések megtétele végett intézkedni. Munka lesz elég, csak vállalkozó legyen s a vállalkozók elfogadható ár-ajánlatot tegyenek.

**Eladó bor.** A Pancsovai Gazdasági Egyesületnek kintűnő minő-égei circa 150 hektoliter eladó bora van. A ki kedvelője a tiszta hamisítatlan „rampás”-nak szerezze be szükségletét nevezett egyesületnél.

**Álarcos bál.** A „Pancsovaer Männergesangsverein“ febr. 12-én nagy álarcos mulatságot rendez, mely iránt már most is igen nagy az érdeklődés.

**Szabók bálja.** Szombaton e hó 4-én a szabók a Weifert féle sörház termében a Népkönyha javára bált rendeznek. Tekintettel a jótékony célra, felül-fizetések köszönettel fogadtatnak.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűvíz** valamennyi hasonlóságot, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felül-mulja. Kérjünk határozatlan Ferencz József keserűvizet.

**Hallatlan hamisítások** történnek nap-nap után az élelmiszerekkel. Itt volna már az ideje, hogy végre utána nézzenek annak, hogy romlott, hamisított árukat vagy idegen gyártmányokat magyar gyanánt ne adhassanak a közönség kezébe. Így például egy Sedeli Nándor nevű fűszerkereskedő a raktárán levő Cognac-nak nevezett francia pancsok üvegjeiről lekapartatta a cédulákat s helyébe az „Első Alföldi Cognac-gyár r. t.“ vignettáit tette s ezzel akarta a kintinó hírű cégnek renoméját rontani. A cognac-gyár, mely Kecskeméten működik, megindította az eljárást Sedeli ellen.

A helyi hajó téli menetrendje. A téli menetrend érvényes októbertől március végéig.

Pancsováról ind. Zimonyba d. e. órákor és d. u. 2 órákor; Zimonyból indul Pancsovára d. e. 6<sup>3/4</sup> órákor és 11<sup>1/2</sup> órákor.

### Íszakosság nincs többé!

Kivánatra bárkinek bérmentesen küldünk esomag (Cozapor). Kávé, tea, étel vagy szeszies italban egyformán adható az ivó tudta nélkül.



A Cozapor többet ér, mint a világ minden szőlőszedő a tartózkodásról, mert csodahatása ellenszenvessé teszi az íszakosnak a szeszies italt. A Coza oly csendesen és biztosan hat, hogy azt feleség testvér a gyerekek egyaránt az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejtje mi okozta javulását. Nemrégiben egy fiatal asszony nekik körülből a következőt mesélte:

„Igen én is használtam ezt a remek szert a férjem tudta nélkül és hála Isten teljeseen segített rajta. Jó férj volt józan állapotban, de sajnos, majd, mindig részeg volt. Folytonos félelem, aggodalom és kétségbeesés, szegény, becsületlen és szegénység közepette éltél! De minek is meséltem volna el másoknak? Nem csodálatos e igazán hogy egy asszony a dolgot saját maga ekképpen irányítsa és otthonát, gondterhes tűzhelyét örömpalotává tudja varázsolni!“

Coza a családok ezreit békítette ki ismét, sok sok ezer lért a szegény és becsületlenégtől megmentett, kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek lettek. Temérdek fiatal embert a jó utra és szerencséjéhez segített és sok embernek életét számos évvel meghosszabbította. Az intézet mely a Cozapor, tulajdonosi, mindazoknak, kik kívánják egy próba adagot díj és költségmentesen küldi hogy így bárki is meggyőződésben biztos hatásáról. Keskedünk, hogy az egészségre teljesen ártalmatlan.

**COZ INSTITUTE (Dept. 149), 71, High Holborn, London W. C., ANGLIA.**  
(Levelek 25 fillér levelezőlapon 10 fillére bérmentesítendő.)

### Különfélék.

A posta története. A karácsonyi és újévi ünnepek alkalmából, amikor a postai forgalom a legmagasabb fokát éri el, nem lesz érdektelen visszapillantást vetni a posta rövid történetére. Kétségtelen, hogy a hirközvetítést már a legrégebbi korban is ismerték s a mai postások elődei a gyorsfutók voltak. Herodot és Xenophon följegyzései szerint a perzsa birodalom Círus alatt több állomásra volt beosztva, amelyeken állandóan küldönczök és lovak várakoztak, hogy az érkező leveleket és küldeményeket tovább szállítsák. Caesar alatt a levélzállítás oly gyors volt, hogy pld. az a két levél, melyet Galliából Rómába Ciceróhoz küldött, 26, illetőleg 28 nap alatt érkezett meg rendeltetési helyére, egy Orleansban történt hír pedig este már Auvergnebe is eljutott. Augustus idejében a kúrirokat mind-aki segíteni tartozott utójukban. Érdekes, hogy a levelek igen gyakran tüntek el utközben. Törökországban bizonyos jogokat élveztek a kúrirok, mely szerint, ha lovak kifáradt, az első embertől, akivel találkoztak, elvehették a lovát, amivel persze igen sok visszaélés történt. A posta azonban még sokáig nem állott a magán emberek szolgálatában, amin pld. a német és francia egyetemek hallgatói úgy segítettek hogy maguk tartottak kúrirokat. XIII. Lajos korában már privátleveleket is szállított a posta, a városok pedig rendes levélközvetítést létesítettek egymás közt. A postarendszer megalapító a Taxis-testvérek voltak, akik már teljesen bevonták a privátlevélközvetítést a postai szállítás keretébe. A Taxis-féle rendszer a 18 ik században több mint 5 millió korona jövedelmet hozott s a forgalom lebonyolításához 20.000 emberre és még több lóra volt szükség. A legnagyobb újítás azonban Angolországban történt, ahol Rowland Hill javaslata folytán 7 fillérben állapították meg a levélzállítási díjat egész Britanniá területén. Anglia példáját követték a többi államok is, ami nagyban hozzájárult a postai forgalom mai óriási fejlettségéhez és kiterjedéséhez.

**Tehénpásztorból történetíró.** John Mackintosh, a híres skót történetíró, akik 73-ik születésnapja alkalmával most ünnepelt nemzete, az aberdeeni egyetem pedig disz doktorává választotta, a szó szoros értelmében self made man. Apja igen szegény ember volt s őt már tízéves korában mizei munkára fogta, tehéneket őrzített, vele majd szusz-

terinasnak adta. A fin, aki pedig élt-halt a tudományokért, csak nagyon keveset járhatott iskolába s alig tudott könyvhöz jutni. Sorsa csak akkor fordult jobbra, amikor Aberdeeni került, a hol az egyetem gazdag könyvtára állott rendelkezésére. Ekkor aztán teljes erővel kezdte képezni magát. Ott hagyta mesterségét, rendőrnek állott be, majd amikor egy kevés pénzre tett szert, egy kis papír-és könyvkereskedést nyitott, amely még ma is az övé. Közben folyton tanult s annyira képezte magát, hogy nem-sokára hozzá foghatott híres nagy művének, a skót civilizáció történetének megírásához. Tizenkilenc évig dolgozott ezen a munkán, melynek 1888-ban jelent meg negyedik és utolsó kötete. Már ezzel az egy munkájával legnagyobb élő történetírója lett Skótszágnak, de irt még több jeles történelmi művet, továbbá hazafias pedagógiai műveket is, valamint irt tanulmányokat a militarizmusról, sztrájk-ról és munkás küzdelemről is, amelyek szintén nagy feltűnést keltettek. Mackintosh külső megjelenése élénken emlékeztet Darwinra. Érdekes elnézni az agg tudóst kicsiny üzletében, amint abbahagyja munkáját, hogy kiszolgáljon egy kis leányt, vagy fiút, aki egy pennyért ezüstöt vagy papírt akar venni.

### A m. kir. államvasutak téli menetrend-kivonata.

Vonatok indulása és érkezése.  
Pancsováról illetve Pancsovára.

#### Indul:

a) A pancsovai pályaudvarról:  
Verseczre indul: reggel 3 ó. 41 p., délelőtt 8 ó. 30 p.; délután 2 ó.  
„érkezik: reggel 6 ó. 57 p.; délután 12 ó. 15 p.; délután 5 ó. 40 p.

A hajnali 3 ó. 41 p. és d. u. 2 ó. induló vonatok Temesváron át közvetlen vonatok Budapestig ny. p. u.; utóbbi-nál közvetlen koozi is közlekedik. Budapestre érk. reggel 7 ó. 15 p. és este 7 ó. 10 p.

Román-Petről ind. T.-Kubinra délelőtt 10 ó. 53 p. este 8 ó. 19 p.

Temes-Kubinról ind. reggel 3 ó. 30 p.; d. u. 1 ó. 40 p.

Alibunáról (Számos-Szécsány felé) ind. hajnali 4 ó. 55 p. és d. u. 2 ó. 50 p.

Alibunára (Szécsány) ind. 8 ó. 10 p.; érk. d. e. 10 ó. 30 p.

b) A pancsova-józsefvárosi pályaudvarról:  
Nbecskerekre ind. reggel 5 ó. 35 p.; d. u. 1 ó. 50 p.  
„(Bégapart) érk. „ 8 ó. 27 p.; d. u. 5 ó. 40 p.  
Nbecskerekre „ „ d. u. 5 ó. 55 p.

Budapest ny. p. u. érk. reggel 7 ó. 15 p. és este 7 ó. 10 p.  
Antalfalváról ind. (Számos-Szécsányra) d. u. 3 ó. 30 p.  
Antalfalvára érk. (Szécsány-Számoson át) reggel 6 ó. 47 p.

#### Érkezik:

a) A pancsovai pályaudvarra:  
Budapest ny. p. u. ind. este 6 ó. 50 p. és 10 ó. 10 p. reggel 8 ó. 30 p.  
Versecz ind. reggel 4 ó. 48 p. és 8 ó. 50 p. este 6 ó. 20 p.  
Verseczről (Alibunár és T.-Kubinról is) érkeznek: reggel 7 ó. 45 p. d. u. 12 ó. 20 p. este 9 ó. 52 p.

b) A pancsova-józsefvárosi pályaudvarra:  
Budapest ny. p. u. ind. este 6 ó. 50 p. és 10 ó. 10 p. regg. 8 ó. 30 p.  
Nagybecskerek ind. regg. 8 ó. 10 p. este 6 ó. 20 p.  
Nagybecskeresről érkeznek: d. u. 12 ó. 13 p.; este 9 ó. 20 p.  
Nagybecskerek Bégapart (Szécsány, Számos, Antalfalván át) indul reggel 3 ó. 33 p. és Panc-ova-Józsefváros érk. reggel 7 ó. 59 p.

#### Zimony-Budapest és vissza:

Zimonyból ind. reggel 6 ó. 39 p. (gy. v.) 8 ó. 37 p. (sz. v.)  
d. u. 4 ó. 44 p. (sz. v.)  
Budapestre k. p. u. érk. d. u. 1 ó. 10 p. este 6 ó. 55 p.  
reggel 7 ó. 05 p.  
Budapest k. p. u. ind. reggel 7 ó. 15 p. (sz. v.) d. u. 2 ó. 40 p. (gy. v.) este 10 ó. 25 p.  
Zimonyba érk. este 6 ó. 43 p. és 9 ó. 35 p. d. u. 10 ó. 56 p. ó.

## Hirdetések.

### Köszönetnyilvánítás!

Mindazon t. testületek, intézetek és egyesek, kik Istenben boldogult felejtetleu, drága férjem:

## Tordai György

pancsovai m. kir. állami főgimn. igazgatónak elhalálása alkalmából táviratilag, levélbelileg, személyesen és a gyászkoszorúknak a boldogult ravatalára való helyezése által a baráti részvételnek bánat enyhítő melegevel vigasztalásomra siettek, fogadják ez úton összefüggő szívem mélyéből fakadó hálás köszönetemet a melyet a megrendítő csapás súlya alatt álló valóm ez idő szerint mind-egy előtt külön-külön kifejezni képtelen.

Pancsován, 1905. évi január hó 25-én.

özv. Tordai Györgyné.



## Jelentés.

Van szerencsém a n. érd. vidéki közönségnek ezennel tudomására adni, hogy a Starcsovai út 53. sz. a levő vendéglőmet (az úgynevezett alsó sörházat)

### vendégfogadóvá

alakítván át, azt 100 ló befogadására való istállóval és a hozzá szükséges felszerrel bővítettem ki, amiért is tisztelettel meghívom az összes, kocsival érkező vidéki vendégeket helyiségem meglátogatására, egyben meg-jegyvezve, hogy vendéglősom úgy az ételek mint italok tekintetében a legjobbat nyújtja mérsékelt árak mellett s különben is arra fog törekedni, hogy minden jogos igényt teljes mértékben kielégítsen.

Ugyanott minden szükséges helyiség s egy nagy elegáns

### tánczterem

áll a nagyérdemű közönség rendelkezésére, bankettek, lakodalmak, hangversenyek és bálók alkalmára különösen ajánlva.

Kiváló tisztelettel

**Manyk József.**

498. szám.

k. vgh. 1904.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LV. t. cz. 102. és 120 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, — hogy az antalfalvai kir. járásbírósnak V. 305/9 1904 számú végzése által Poroskay Béla nbecskereki lakos, javára, Urovecics Mano és több társai jarkováczi lakosok ellen 400 kor. tőke, eddig összesen 172 kor. 51 fill. perkoltság 4 kor. 40 fill árverés kifizetési követelelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le és felül foglalt és és 1150 kor. becsült lovak, kocsik, buza, butorok, varrógép ágyamenniből álló ingóságok, nyilvános árverés útján eladának.

Mely árverésnek az antalfalvai kir. járásbírósnak Polg. Fenti 1904 sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen, jarkovácson adósok lakásán leendő eszközésére 1905 évi Január hó 31-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kifizetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hívattak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-ai értelmében a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. LX. t. cz. 108. § ban megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Antalfalván, 1905 évi Január hó 17 napján.

**Gunicz Béla,**

kir. bír. végrehajtó.

1-1

## Világhírű!

A „REKORD“ festészeti műintézet a kiválóan sikerült életnagyságu arcképeiről, melyeket elismert művészek által készített. Számos (kir. közjegyző által hitelesített) elismerőlevél a világ minden tájáról.

### Elsőrangú képek árai:

Olaj, aquarell- és pastellfestésben fénykép után 48—63. cm. nagyságban ára — 20 korona

Legfinomabb kivitelű Blom-, Platin- és kréta-rajz ára — 5 korona.

### Részletes árjegyzék bérmentve.

Egy életnagyságu képet készítünk mindenkinek teljesen ingyen, ha részünkre 3 rendelést szerez és azokat egyenkint vagy egyszer e beküldi.

### „REKORD“ festészeti műintézet

Budapest, VII., Rottenbiller-utca 46.

### Végzős árverszi hirdelményi kivonat.

A pancsovai kir. tszék, mint tkvi. hatóság az előterjesztett kérelem folytán Dr. Miron Jusztin ügyvéd temeskubini lakos javára 100 korona tőke ennek 1904. évi Junius hó 11-napjától járó 6% kamata 60 kor. 28 fill. eddigi 19 kor. 75 fill. jelenlegi s a még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: 60 t-ez. 144 §-a alapján s 146. §-a s 156 §-a értelmében özv. Rottár Sebőkué férj. Stojánov Jettáné szül. Jovanov Amalia deliblati lakos adós Rottár Káta, kk. Rottár Traján és Román Dolovai lakosok társulajdonosok ellen a pancsovai kir. tszék. területén levő pancsovai járáshoz tartozó dolova községben és a Dolovai 640 fol. 3100 fol. 4318 sz. tkvben foglalt: 1.) 318 ö. i. számú házra és 800 □-ól házhelyre 335 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeknek ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Dolova községében 1905. évi február hó 28-án d. e. 9 órakor fog megtartatni a következőt úgy a tkvi. hivatalban mint Dolova községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

- 1.) Kikiáltási ár a becsár.
- 2.) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.
- 3.) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 33 kor. 50 fill. készpénzben vagy óvadékos értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni vagy az 1881: 60. t-ez. 170 §-a értelmében a bánatpénz előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt ugyan annak kiszolgáltatni.

Pancsován, 1904. évi december hó 16-án.

Medzihradsky,  
k. t. albiró

1-1

### Pancsovai látkepes levelezőlapok (legújabb felvetelek)

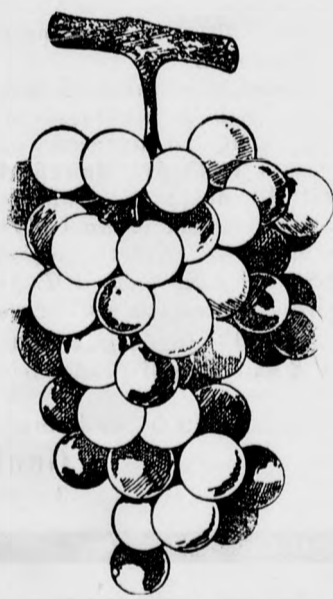
igen szép egy- és többszínű fotolitografiai kivitelben kaphatók

### Wittigschlager C.

könyvkereskedésében, Pancsován.

### „Milleniumtelep“ Nagyösz.

Legolcsóbb árak!

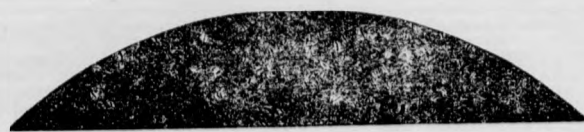


Legolcsóbb árak!

Szép és tartós szőlője

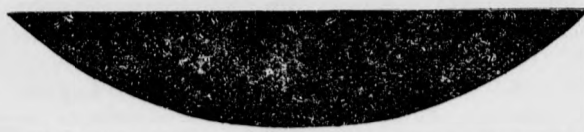
csak annak lesz, a ki ingyen kéri Magyarország legnagyobb szőlőiskolájának árjegyzékét, a mely szőlőiskola állami segéllyel és állami felügyelet mellett létesült.

20-12



## Eladó,

vagy április 1-től bérbeadó a Széles-utca 1. sz. a. levő ház és szőlővel beültetett kert. Részletesebben tájékoztat Nagy János, tulajdonos, Kolozsvártt, Fellegvári út 29., emelet.



→ Védjegy: „Horgony“ ←

### A Liniment. Capsici comp. a Horgony-Pain-Expeller



egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál és meghűléseknel** bedörzsölésként használva.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 kor. és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerfára az „Arany oroslánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi sz. tküldés

16-\*



A temesvári

## „DMKE“ MOSÓ- ÉS PIPERE- SZAPPANOK

a legjobbak és legolcsóbbak.  
(10, 20 és 30 fill.)

Igazi magyar családi szappan.  
Kereskedőknek árkedvezmény.

Kérjünk mindenütt temesvári

### „DMKE“ SZAPPANT!

A hol nem kapható, oda a gyár 5 kil.-grammos postacsomagokban szállítja utánvétel mellett portómentesen.

Czím: „Szappagyár“ TEMESVÁR.

13-10



A Pesti Napló új karácsonyi ajándéka.

## A Magyar Festőművészet Albuma.

Páratlan díszű, külső kiállításában és belső tartalmában egyedül álló remekmű az, a melyet a „Pesti Napló“ az 1904. év karácsonyára szánt megjelentetésül, olvasóinak. Eddigi karácsonyi ajándékainak díszes sorozatát folytatja most a „Pesti Napló“, új és minden eddigi ajándékot messze túlszárnyaló díszművel, melynek címe ez lesz:

### A Magyar Festőművészet Albuma.

A magyar festőművészet remekeinek gyönyörű foglalata lesz ez a páratlanul álló díszműve, amely a magyar festés remekait fője felölelni a XVIII. század nagy magyar festőitől, Kupetzky-től és Mányoky-tól kezdve egész a jelenkorig, amikor Lukácsy Mihály, Székely Bertalan, Lotz Károly, Benczur Gyula, Madarász Viktor és Zichy Mihály vezetésével hatalmas gárda szolgálja a magyar festőművészetet. A magyar irodalomban nincs még ilyen mű, amely a magyar festőművészetet ilyen gazdagságban mutatja be. Ötven nagyszabású festmény szemelünk ki, amelyet mesteri kivitelű

#### ötven műapon

mutatunk be a magyar közönségnek. Az ötven műlap nagyrésze gyönyörű

#### sok színnyomású kép

A Pesti Napló előfizetési ára egész évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hóra 2 kor., 40 fillér.

Szerkesztősége és kiadóhivatala:

BUDAPEST, VI., Andrassy-ut 37. szám alatt van.

## BENZINMOTOROK, GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK aratógépek és egyéb mezőgazdasági gépek

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók



### A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK vezérügynökségénél



BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzékét és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Képvisező: Singer és Palmer Temesvár.

10-1

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyomt Wittigschlager C.-nél Pancsován.